

Цитативные и репортативные формы в нганасанском и тазовском селькупском¹

В докладе рассматриваются два самодийских идиома – нганасанский и тазовский селькупский – в грамматической системе которых представлено более одного средства выражения того значения, которое в самом общем виде можно обозначить как пересказывательность (уточнению семантики данных показателей будет, в частности, посвящен доклад). В тазовском селькупском это показатель с широким эвиденциальным значением – показатель латентива [ОчСЯ 1980, Урманчиева 2014], см. (1), а также частица *myta*, см. (2):

- (1) *Тѳптыль чѳлы нильчиль ѳты тў-нты-ѳ – ѳмтӳль₁ қон₂*
следующий день такой весть прийти-Latent-s3 царь_{1,2}
мықыт момпа коччи пӳлӳ-ль тамтыр-ты щўньни-нты-ѳ
у мол много половина-Attr род-3 **убавиться**-Latent-s3
'На следующий день пришло известие, что людей у царя стало вполонину меньше'
[Прокофьев рук., фонд 6, опись 1, ед. хр. 18.].

- (2) *ѳмнӳль₁ қӳк₂ тогылты-ңы-т, нильчӳк нӳкыр-па-т: "Тап*
царь_{1,2} прочитать-Aor-o3 так написать-Res.Aor-o3 ты
пӳлӳк-ты-са-ль тамтыр-мы мунтык мыта щўньчӳпты-мӳ-ль,
половина-3-Coord-Attr народ-Acc.1 весь Report убавить-Cond-o2
нӳля-мы нӳты ми-нта-м.
дочь-Acc.1 впредь дать-Fut-o1
'Царь прочитал; так написано: "Ты половину народа моего всего если убавишь (уничтожишь), дочь мою впредь дам.'
[Прокофьев рук., фонд 6, опись 1, ед. хр. 18.]

В нганасанском представлена разветвленная парадигма репортатива. Нганасанский репортатив развернуто описан в [Гусев 2007: 429–439], эти формы описываются в указанной работе как передующие значение эвиденциальности. Для настоящего исследования существенно прежде всего то, что в нганасанском ряд грамматических форм репортатива может иметь альтернативные способы образования: это может быть синтетическая форма с суффиксом -BAMBU либо аналитическая с частицей *ibahu* (*быть-Report), ср. две футуральные конструкции:

- (3) *Бӳндикаа нӳм-лу-тӳ-бах-ндӳ?*
весь съесть-Pass-Fut-Report-r3PI
'Всех нас съедят.'
- (4) *бӳнсӳ-му? кuo?-sutӳ-му? i-bahu.*
весь-1PI умереть-Fut-s1PI быть-Report

¹ Исследование выполнено в рамках проекта РФФИ «Нарративные стратегии в селькупских и хантыйских диалектах» № 17-04-00570.

‘Говорят, все мы умрем’.

В докладе рассматривается функционирование этих конструкций, в частности, производится их разграничение на эвиденциальные (а именно, репортативные - говорящий описывает ситуацию, информация о которой известна ему с чужих слов) и цитативные, или, иначе, квотативные (оформляющие передачу чужой речи).

Условные обозначения

1, 2, 3 – 1-е, 2-е, 3-е лицо; ACC – аккузатив; AOR – аорист; ATTR – атрибутивная форма; COND – кондиционал; COORD – координатив; FUT – будущее время; LATENT – латентив; O – объектное спряжение; PASS – пассив; PL – множественное число; R – рефлексивное спряжение; REPORT – репортатив; RES – результатив; S – субъектное спряжение.

Литература

Гусев 2007 — В. Ю. Гусев. Эвиденциальность в нганасанском языке // Эвиденциальность в языках Европы и Азии. Сборник статей памяти Н. А. Козинцевой. СПб.: Наука, 2007. С. 415-444.

ОчСЯ 1980 — А. И. Кузнецова, Е. А. Хелимский, Е. В. Грушкина. Очерки по селькупскому языку. М.: МГУ, 1980.

Прокофьев, рук — подготавливаемые к печати О. А. Казакевич тексты, записанные Г. Н. Прокофьевым, которые хранятся в Архиве МАЭ РАН.

Урманчиева 2014 — А. Ю. Урманчиева. Эвиденциальные показатели селькупского языка: соотношение семантики и прагматики в описании глагольных граммем // Вопросы языкознания. 2014. № 4. С. 66—86.